Bizkaia
Bakio: r̄wiśéɲoī.
Berriz: **ūrétʃíndoī.*
Bolibar (Markina-Xemein): **tʃíndoī.*
Busturia: r̄wiśéɲoī.
Dima: **ūretʃíndoī.*
Elantxobe: **ūretʃíndoī.*
Elorrio: **ūretʃíndoī*, **r̄wiśeɲóī.*
Errigoiti: ūrétʃiɲddoī.
Gamiz-Fika: **ūrétʃindoī.*
Getxo: r̄wiśeɲóī.
Ibarruri (Muxika): kar̄áka.
Larrabetzu: ūrúśiɲóra, **ūrétʃindoī.*
Leioa: r̄wiśeɲóī.
Lekeitio: r̄wiśéɲoī, **ūretʃíndoī.*
Lemoa: **ūretʃóndoī.*
Mañaria: **uretʃíndoī.*
Mungia: **tʃiīríntʃi*, **r̄uiśeɲóī.*
Ondarroa: **ūretʃíndoī.*
Orozko: **ūretʃindoī.*
Otxandio: r̄wiśeɲóī.
Sondika: r̄wiśeɲóī, **ūretʃíndoī.*
U. Etxebarri: **ūretʃíndoī.*
Zaratamo: gau̯tʃóri, **īrútʃíndoī.*
Zeberio: **ūretʃíndoī.*
Zollo (Arrankudiaga): **úīretʃíndoī.*
Zornotza: r̄wiśeɲóī.

Gipuzkoa
Arrasate: **ūretʃíŋgoī.*
Asteasu: **ūrétʃindoīá* (mark.).
Azkoitia: ūrétʃindɔ́ī.
Beizama: **ūrétʃindɔ́ī.*
Errezil: ūrétʃindɔ́ī.
Hondarribia: r̄uśiɲóla.
Lasarte: **ūrétʃindoī.*
Oiartzun: ūrétʃ^{i} ndóī.
Orio: r̄wiśéɲoī.

Nafarroako Foru Komunitatea
Igoa: pímpiɲ tʃoŕi.
Leitza: **ūretʃindɔ́ī.*
Oderitz: **ūrétʃindɔ́ī.*
Suarbe: **úīretʃindɔ́ī.*
Sunbilla: **ʃ^{i} īiʃkíʌ^{a}.*

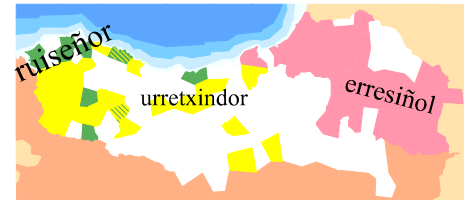
Lapurdi
Ahetze: ɛʀéʃiɲolét.
Arrangoitze: ɛʀeʃíɲolá, ɛʀeʃiɲoléta (mark.).
Azkaine: ɛʀeʃiɲolet.
Bardoze: ʀósiɲola.
Beskoitze: ʃorí ɛʀéʃiɲólet.
Donibane Lohizune: ^{c}ʀéʃ^{i} ɲ^{o}leta.
Hazparne: ɛʀéʃiɲoléta, ʃorí ɛr̄eʃiŋoleta.
Itsasu: **ɛr̄éʃiɲoléta.*
Makea: ʃorí ɛr̄eʃíɲolet.
Mugerre: ɛr̄esiɲola (mark.).
Sara: ɛr̄eʃíɲolet.
Senpere: ** ʃorí́ ɛréʃiɲolét.*
Uztaritze: ɛʀeʃíɲol.

Nafarroa Beherea
Aldude: ɛr̄eʃiɲólet.
Arnegi: ɛ́r̄eʃíɲolét.
Baigorri: ɛʀeʃiɲoleta, ɛʀeʃiɲol.
Bastida: ɛʀeʃiɲoléta.
Behorlegi: ɛr̄éʃ^{i} ɲól.
Bidarrai: **ɛr̄éʃíɲolét.*
Gamarte: ɛr̄éʃiɲoletá (mark.).
Irisarri: ʃóri ɛʀéʃiɲolét.
Izturitze: ɛr̄eʃiɲo̯lét.
Jutsi: ɛr̄eʃiɲoleta (mark.).
Landibarre: ɛr̄éśiɲ^{ø}lét.
Larzabale: ɛr̄eśiɲoleta (mark.).
Uharte Garazi: ʃorí ɛr̄éʃiɲolét.

Zuberoa
Altzai: ɛr̄eśiɲóla.
Altzürükü: ɛr̄eśiɲū́l.
Barkoxe: ɛr̄esiɲól.
Eskiula: ɛr̄esiɲol.
Larraine: ɛr̄eśiɲól.
Montori: ɛr̄éśiɲól.
Pagola: ɛr̄eʃiɲól.
Santa Grazi: ɛr̄eśiɲól.
Sohüta: ʃoi̯ ɛr̄eʃiɲól.
Urdiñarbe: ɛr̄eʃiɲũla, tʃóri ɛr̄eʃiɲū́la.
Ürrüstoi: ɛr̄esiɲól.

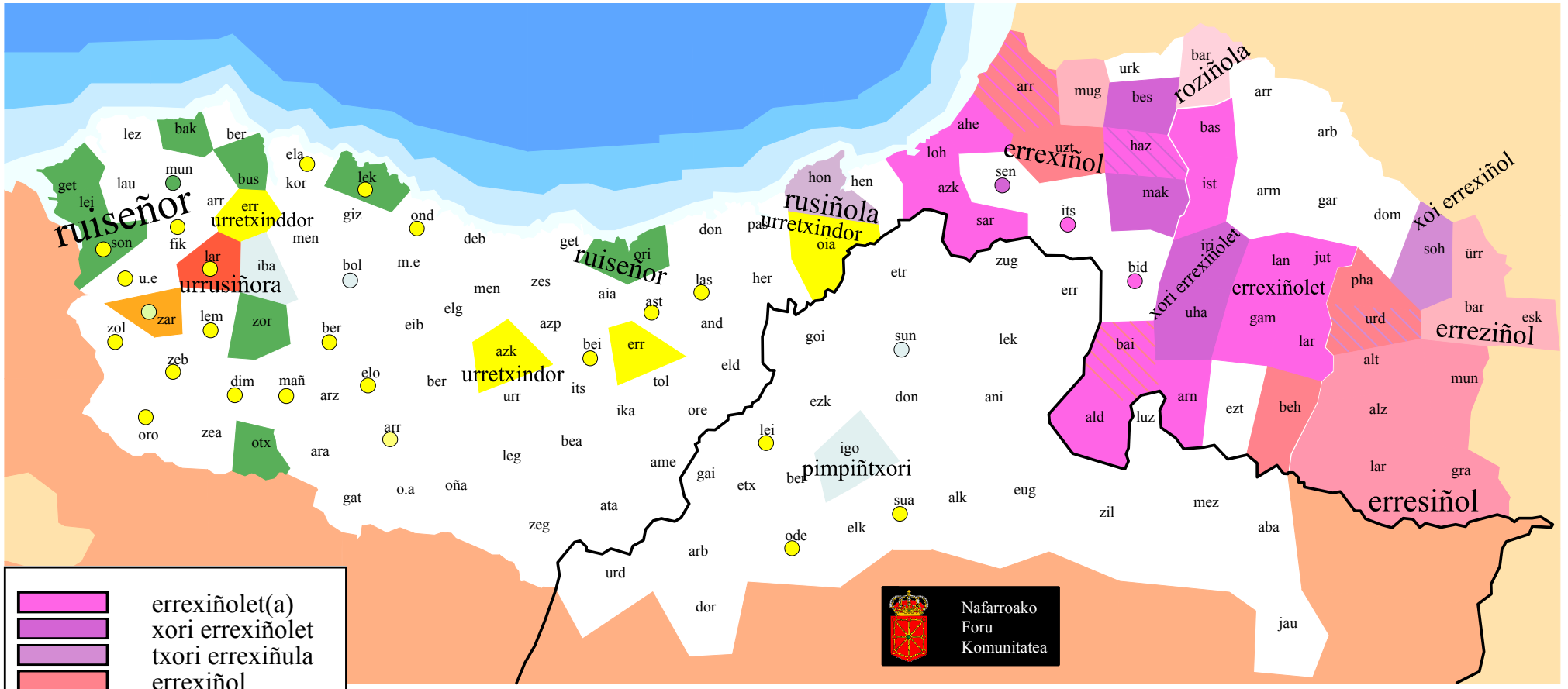
Maparatzen ez diren erantzunak:

Bizkaia
Elorrio: **ruiseñor.*
Mungia: **txirrintxi.*



160. Mapa: ruiseñor / rossignol philomèle / nightingale / *(Luscilia megarhynchos)*

GALDERA: 05360; ALEANR: IV, 450



Laukiz: ematen du proposatu zaion *txirriskillea* ez duela onartzen.
Zaratamo: *gautxori* zalantzazko erantzuna da.
Mungia: "tirrixkil" proposatu eta *txirrintxi* eman du, baina mugatuan *txirriskille*; ez dirudi fidagarria, azken hori 'serín / serin cini' edo 'Serinus canarius' baita.
Lemoa: *urretxondor* aldaera akatsa izan daiteke.
Bolibar: *txindor* lekukoarentzat zalantzazkoa da; 05350 'petirrojo / rouge-gorge'n *txantxágorrí* bildu da.
Ibarruri: *karraka* ez da batere ziurra; galdera honetako agerpen bakarra du gainera.
Asteasu eta **Tolosa:** "urretxindor" literaturatik ezagutzen dutela diote lekukoek.
Igoa: *pinpiñ txori* eman du, baina 'pinzón / pinson des arbres' (05400) da izen hori Igoa ondoko herrietan.
Sunbilla: ez da batere ziurra *xirrixkilla*.

- **Bestelakoak:** karraka (Ibarruri), pinpiñtxori (Igoa), txindor (Bolibar), txirrintxi (Mungia), xirrixkilla (Sunbilla).
- Zenbait lekukok, ikusi, ez dute ikusi, baina entzun dute bere kantua. Zornotza: *"Ruiseñor" edo ori? Baya amen éstau. Abixie asi euen or gure orman baya au be pásekue da ta urte gitxiten ikusten da... Ape gora igoten deu ta mobimientue eiten ibilten da abixie deken lekuen, baye txikíxe...* Otxandio: *Onek estau emen umerik asten.* Senpere eta Irisarri: bada kantu ezagun bat erreziñolaz. Eskiula: *Bethi orhit düt gerlan entzünik, heben ezta.*